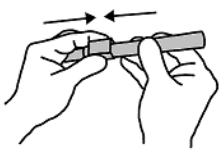
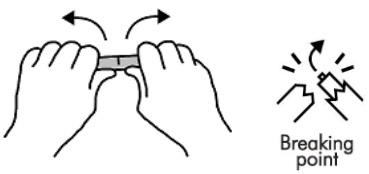
HR	**ELEKTROKAUTERIZACIJA JEDNOKRATNU UPORABU, STERILNI**	**UPUTE ZA UPORABU**

NAMJENA:	Kauterizacija tkiva i malih krvnih žila tijekom kirurških zahvata.	
OPIS:	Elektrokauterizacija, sterilni pakirani jednokratni uređaj, koji se napaja ugrađenim alkalnim baterijama. Pritiskom na tipku za aktivaciju, uređaj kauterizira kroz lokalizirani nosač na bolesniku sa žarnom niti.	
POPULACIJA:	Nema ograničenja.	
MODELI:	**VRSTA**	**TEMPERATUROM**
	Visokotemperaturna kauterija - HTC	800-1200°C / 1450-2200°F
	Niskotemperaturna kauterija - LTC	600-700°C / 1100-1300°F
UPORABA:	Uređaje mora koristiti kvalificirano osoblje. Otvoriti pakiranje i postaviti uređaj za ispaljivanje u sterilno okruženje. Nakon provjere cjelovitosti pakiranja, provjerite tijelo kauterije. U slučaju vidljivih oštećenja ili nedostataka, nemojte koristiti proizvod i vratiti ga FIAB-u. Uklonite zaštitni poklopac pazeći da ne oštetite vrh. Prije uporabe provjerite rad na sljedeći način: - pritisnite tipku za aktivaciju držeći uređaj podalje od ljudi i stvari; - za HTC modele provjerite postaje li vrh sa žarnom niti; - za LTC modele, vrhom dodirnite sterilnu gazu mokru vodom, provjeravajući da 2/3 sekunde nakon aktivacije voda isparava iz gaze. Tijekom uporabe pacijenta, izvršite kratke (2-3 sekunde) i ponovite aktivacije pritiskom na prekidač. Nakon uporabe <u>uvijek</u> ponovno umetnite zaštitni čep.	
MJERE OPREZA:	Proizvod steriliziran etilen oksidom. Proizvod za jednokratnu uporabu, **<u>NEMOJTE GA PONOVNO KORISTITI</u>** - Ponovna uporaba može rezultirati: - Unakrsne infekcije; - Promjena na materijalima; - Gubitak prvobitnih funkcionalnih osobina proizvoda. **Sterilitet nije zajamčen ako je pakiranje otvoreno i/ili oštećeno.** Izbjegavajte dugotrajno fiksno paljenje, može uzrokovati prekomjerno zagrijavanje i moguće lomljenje vrha. Nemojte vršiti pritisak koji može deformirati vrh, uzrokujući da se slomi. Izbjegavati izravan dodir tekućina sa strukturom uređaja za ispaljivanje. Ne bacajte uređaj u vatru. **Pozornost**: Proizvod sadrži baterije, ne smije se bacati u vatru **Pozornost**: **Ne koristiti u nazočnosti zapaljivih tvari ili materijala.** Maksimalna radna temperatura 25°C.	
KONTRAINDIKACIJE:	Elektrokauterski uređaji nisu prikladni za kauterizaciju teškog krvarenja.	
KLINIČKE KORISTI:	- Kauterizacija bez spajanja pacijenta na električni krug. - Kauterizacija pacijenata koji nose implantabilne uređaje osjetljive na elektromagnetske smetnje.	
PREOSTALI RIZICI:	Uređaj se može zapaliti vatrom ako se zapali u nazočnosti zapaljivih tvari.	
SUKLADNOST SA NORMAMA:	EN 60601-1: Uređaj sa unutarnjim napajanjem sa postavljenim dijelovima vrste CF	 
ŽIVOTNI VIJEK:	Broj aktivacija x vrijeme aktivacije = 10 x 3 s= 30 s	
SKLADIŠTENJE:	Proizvod se mora čuvati u originalnom pakiranju u prostorijama sa okolišnim uvjetima (temperaturom i relativnom vlagom) navedenima na etiketi ambalaže. Polaganje tereta na pakiranje može oštetiti proizvod. Provjerite rok trajanja sterilizacije na omotnici.	
OPĆE NAPOMENE:	Ako, tijekom korištenja ovog uređaja ili kako rezultat njegovog korištenja, nastane ozbiljan incident, molimo javite to proizvođaču i vašim nacionalnim nadležnima. Za bilo kakav kvar ili defekt na proizvodu, molimo obavijestiti službu kontrole kvalitete proizvođača. (Manufacturer's Quality Service).	
ODLAGANJE OTPADA:	Proizvod sadrži baterije, izvadite ih kako je naznačeno, prije odlaganja uređaja. Otpaci koji proizlaze iz zdravstvenih ustanova moraju se zbrinuti sukladno propisima na snazi. Uređaj može biti kontaminiran krvlju, stoga prije nego što se ukloni potrebno ga je dezinficirati. Kako biste izbjegli slučajno paljenje (ako baterije nisu uklonjene), izrežite žicu vrha kliještima ili škarama i uvijek ponovno umetnite zaštitni poklopac.	

		
Zatvorite kauter kapicom.	Obuhvatite kauter kako je prikazano na slici. Vodite brigu da dio koji treba biti prelomljen gleda prema van. Primijenite prikladan pritisak sve dok kućište ne pukne.	Izvadite baterije pazeći pritom da se ne ozlijedite na oštrim rubovima. Baterije zbrinite sukladno zakonskoj regulativi. Ostatak zbrinite kao kontaminirani otpad.

	IT	EN	DE	ES	FR	EL	RU
CE 2797	Conforme alla vigente normativa Europea sui Dispositivi Medici	Compliant with current European legislation on Medical Devices	Entspricht der aktuellen europäischen Gesetzgebung für Medizinprodukte	Cumple con la legislación europea vigente sobre dispositivos médicos	Conforme à la législation européenne en vigueur sur les dispositifs médicaux	Συμμορφώνεται με την ισχύουσα ευρωπαϊκή νομοθεσία για τα ιατρικά προϊόντα	Соответствует действующему европейскому законодательству о медицинских устройствах
MD	Dispositivo medico	Medical Device	Medizinprodukt	Producto sanitario	Dispositif médical	Ιατρική συσκευή	Медицинское устройство
UDI	Identificativo unico del dispositivo	Unique Device Identifier	Eindeutige Kennung des Geräts	Identificador único del producto	Identifiant unique des dispositifs	Μοναδικό Αναγνωριστικό συσκευής	Уникальный идентификатор устройства
	Attenzione	Caution	Vorsicht	Precaución	Attention	Προσοχή	Предостережения
	Consultare le istruzioni d'uso	Consult instructions for use	Gebrauchsanweisung lesen	Consulte las instrucciones de uso	Consulter les instructions d'utilisation	Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης	Обратитесь к инструкции по применению
	Seguire le istruzioni per l'uso	Follow instructions for use	Befolgen Sie die Gebrauchsanweisung	Siga las instrucciones de uso	Consulter les instructions avant utilisation	Ακολουθήστε τις οδηγίες χρήσης	Следуйте инструкциям по применению
REF	Numero di catalogo	Catalogue number	Katalognummer	Número de Catálogo	Code de référence	Αριθμός καταλόγου	Каталожный номер
LOT	Numero di lotto	Batch code	Chargennummer	Número de Lote	Numéro de lot	Κωδικός παρτίδας	Код партии
	Data di produzione	Date of manufacture	Herstellungsdatum	Fecha de Producción	Date de production	Ημερομηνία παραγωγής	Дата изготовления
	Data di scadenza	Use by	Verfalldatum	Fecha de Caducidad	Date de péremption	Χρήση από	Использовать до
	Fabbricante	Manufacturer	Hersteller	Fabricante	Fabricant	Κατασκευαστής	Производитель
	Limiti di temperatura	Temperature limitation	Temperaturbereich	Límites de Temperatura	Limites de température	Περιορισμός θερμοκρασίας	Температурные ограничения
	Limiti di umidità	Humidity limitation	Feuchtigkeitsbereich	Límites de Humedad	Limites d'humidité	Περιορισμός υγρασίας	Ограничения по влажности
	Proteggere dalla luce solare	Keep away from sunlight	Vor Sonnenlicht schützen	Mantener alejado de la luz solar	Protéger de la lumière du soleil	Μακριά από το ηλιακό φως	Беречь от солнечных лучей
STERILE EO	Sterilizzato con ossido di etilene	Sterilized using ethylene oxide	Sterilisiert mit Ethylenoxid	Esterilizado con oxido de etileno	Stérilisé à l'oxyde d'éthylène	Αποστειρωμένο με οξείδιο του αιθυλενίου	Стерилизовано с использованием окида этилена
	Non usare se la confezione è danneggiata	Do not use if package is damaged	Nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt ist	No utilizar si el bulto está dañado	Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé	Να μη χρησιμοποιείται εάν η συσκευασία είναι κατεστραμμένη	Не использовать, если упаковка повреждена
	Non risterilizzare	Do not resterilize	Nicht wieder sterilisieren	No esterilizar nuevamente	Ne pas restériliser	Μην επαναποστειρώνετε	Не стерилизовать повторно
	Non riutilizzare	Do not reuse	Nicht wiederverwenden	No reutilizar	Ne pas réutililiser	Να μην επαναχρησιμοποιείται	Не использовать повторно
Rx ONLY	Vendibile su prescrizione medica	By prescription	Verschreibungspflichtig	Con receta médica	En vente sur prescription médicale	Πωλείται με ιατρική συνταγή	По рекомендации
x	Numero di pezzi	Quantity of pieces	Stückzahl	Cantidad de piezas	Nombre de pièces	Ποσότητα κομματιών	Количество штук
	Accensione/ spegnimento	Power On/ Power Off	Zündung/ Auschaltung	Encendido/ Apagado	Arrêt/ Marche	Ενεργοποίηση / Απενεργοποίηση	Включение питания/ выключение питания
	Sistema di barriera sterile singola	Single sterile barrier system	Einfaches Sterilbarrierensystem	Sistema de barrera estéril simple	Système de barrière stérile unique	Μονό αποστειρωμένο σύστημα φραγμού	Единая стерильная барьерная система
LATEX	Non contiene lattice di gomma naturale	Does not contain natural rubber latex	Enthält kein Naturlatex	No contiene LÁTEX de goma natural	Ne contient pas de latex de caoutchouc naturel	Δεν περιέχει φυσικό λάτεξ από καουτσούκ	Не содержит натурального латекса

NL	PT	BG	HR	CS	DA	ET
Voldoet aan de huidige Europese wetgeving inzake medische hulpmiddelen	Em conformidade com a legislação europeia em vigor sobre Dispositivos Médicos	Съответства на действащото европейско законодателство относно медицинските продукти	U skladu s važećim europskim zakonodavstvom o medicinskim proizvodima	Vyhovuje současné evropské legislativě o zdravotnických prostředcích	Overholder gældende europæisk lovgivning om medicinsk udstyr	Vastab kehtivatele meditsiiniseadmeid käsitlevatele Euroopa õigusaktidele
Medisch hulpmiddel	Dispositivo médico	Медицински продукт	Medicinski proizvod	Zdravotnický prostředek	Medicinsk udstyr	Meditsiiniseade
Unieke apparaat-ID	Identificação única do dispositivo	Общ идентификатор на устройството	Jedinstvena identifikacija proizvoda	Jединствени идентификатор уређаја	Entydig identifikator for udstyret	Seadme identifikaator
Let op	Atenção	Внимание	Oprez	Upozornění	Forsigtig	Ettevaatust!
Raadpleeg de gebruiksaanwijzing	Consulte as instruções de utilização	Консултирайте инструкциите за употреба	Proučite upute prije korištenja	Čtěte uživatelskou příručku	Læs brugsanvisning	Tutvuge kasutusjuhendiga
Volg de instructies voor gebruik	Siga as instruções de uso	Следвайте инструкциите за употреба	Slijedite upute za uporabu	Postupujte podle pokynů k použití	Følg brugsanvisningen	Järgige kasutusjuhendit
Catalogusnummer	Número de Catálogo	Номер на каталог	Kataloški broj	Katalogové číslo	Katalognummer	Katalooginumber
Partijnummer	Número de Lote	Партиден номер	LOT	Číslo šarže	Partinummer	Partii number
Productiedatum	Data de Fabrico	Дата на производство	Datum proizvodnje	Datum výroby	Produktionsdato	Tootmise kuupäev
Vervaldatum	Validade	Срок на годност	Iskoristiti do	Spotřebujte do	Udløbsdato	Kasutada enne
Fabrikant	Fabricante	Производител	Proizvođač	Výrobce	Fabrikant	Tootja
Temperatuurgrenzen	Limites de Temperatura	Гранични стойности на температура	Temperaturni raspon	Omezení teploty	Temperaturgrænser	Temperatuuri piirmäärad
Vochtigheidsgrenzen	Limites de Humidade	Гранични стойности на влажност	Raspon vlažnosti zraka	Omezení vlhkosti	Fugtighedsgrænser	Niisukuse piirmäärad
Houd weg van zon licht	Conservar ao abrigo da luz solar	Пазете от пряка слънчева светлина	Štititi od direktnog sunčevog svjetla	Nevystavujte slunečnému záření	Undgå direkte sollys	Hoida eemal otsese päikesevalgusest
Door ethylene oxide gesteriliseerd	Esterilização com oxido de etileno	Стерилизирано с етилен-оксид	Sterilizirano etilen oksidom	Sterilizováno etylénoxidem	Steriliseret med etylenoxid	Steriliseeritud etüleen-oksiidiga
Niet gebruiken als de verpakking beschadigd is	Não utilizar se a embalagem estiver danificada	Не употребявайте ако опаковката е повредена	Ne koristiti ako je pakiranje oštećeno	Při poškozeném obalu nepoužívat	Må ikke anvendes, hvis emballagen er beskadiget	Ärge kasutage, kui pakend on kahjustatud
Niet her-steriseren	Não voltar a esterilizar	Да не се стерилизира	Zabranjeno ponovno sterilizirati	Nesterilizovat opakovaně	Bør ikke resteriliseres	Ära resteriliseeri
Niet hergebruiken	Não reutilizar	Не използвайте повторно	Nemojte ponovno koristiti	Nepoužívat opakovaně	Må ikke genbruges	Mitte korduvkasutada
Verkoopbaar op recept van de dokter	Por receita médica	По предписание	Na recept	Na předpis	På recept	Müügil arsti retsepti alusel
Hoeveelheid stuks	Número de peças	Брой детайли	Količina komada	Počet kusů	Antal stykker	Tükkide arv
Stroom Aan/ Uit	Ligar/ Desligar	Включено/ Изключено	Uključeno/ Isključeno	Zapnout/ Vypnout	Tænd/ Sluk	Sisse/Välja
Enkelvoudig steriel barrièresysteem	Sistema de barreira estéril simples	Единична стерилна бариерна система	Pojedinačni sterilni sustav barijera	Jediný sterilní bariérový systém	Enkelt sterilt barrieresystem	Ühekordne steriilne tõkkesüsteem
Bevat geen natuurrubberlatex	Não contém latex de borracha natural	Не съдържа латекс от естествен каучук	Ne sadrži prirodnu gumu i lateks	Neobsahuje přírodní latex	Indeholder ikke naturgummilatex	Ei sisalda looduslikku kummilateksit

FI	HU	LT	LV	NO	PL	RO
Täyttää lääkinnällisiä laitteita koskevan voimassa olevan eurooppalaisen lainsäädännön vaatimukset	Megfelel az orvostechnikai eszközökre vonatkozó hatályos európai jogszabályoknak	Atitinka galiojančius Europos teisės aktus dėl medicinos priemonių	Atbilst pašreizējiem Eiropas tiesību aktiem par medicīnas ierīcēm	Overholder gjeldende europeisk lovgivning angående medisinsk utstyr	Zgodność z obowiązującymi przepisami europejskimi dotyczącymi wyrobów medycznych	Conform cu legislația europeană în vigoare privind dispozitivele medicale
Lääkinnällinen laite	Orvostechnikai eszköz	Medicinos priemonė	Medicīniska ierīce	Medisinsk utstyr	Urządzenie medyczne	Dispozitiv medical
Yksilöllinen laitetunniste	Egyedi eszközazonosító	Unikalusis priemonės identifikatorius	Ierīces unikālais identifikators	Unik utstyrs-ID	Niepowtarzalny identyfikator urządzenia	Identificator unic al dispozitivului medical
Varoitus	Vigyázat	Atsargiai	Brīdinājums	Forsiktig	Uwaga	Atenție
Tutustu käyttöohjeisiin	Consult használati utasítás	Žr. naudojimo instrukcijas	Skatīt lietošanas instrukciju	Se bruksanvisningen	Zapoznaj się z instrukcją obsługi	Consultați instrucțiunile de utilizare
Seuraa käyttöohjeita	Kövesse a használati útmutatót	Laikykitės naudojimo instrukcijų	Izpildiet lietošanas instrukcijas	Følg bruksanvisningen	Postępuj zgodnie z instrukcjami użytkowania	Urmați instrucțiunile de utilizare
Luettelonumero	Katalógusszám	Katalogo numeris	Kataloga numurs	Katalognummer	Numer Katalogowy	Număr de catalog
Eränumero	Tételszám	Partijos kodas	Partijas kods	Batch-nummer	Numer Partii	Numărul lotului
Tuoantopäivä-määrä	Gyártás dátuma	Pagaminimo data	Ražošanas datums	Produksjonsdato	Data produkcji	Data de fabricație
Viimeinen voimassaolopäivä	Lejárati dátum	Tinka iki	Derīguma termiņš	Utløpsdato	Data ważności	Data limită de utilizare
Valmistaja	Gyártó	Gamintojas	Ražotājs	Produsent	Producent	Producător
Lämpötilarajat	Hőmérséklet-határértékek	Temperatūros apribojimas	Temperatūras ierobežojums	Temperaturgrenser	Limity temperaturowe	Limite de temperatură
Kosteusrajat	Páratartalom-határértékek	Drėgnio apribojimas	Mitruma ierobežojumi	Fuktighetsgrenser	Limity wilgotności	Limite de umiditate
Älä säilytä auringonpaisteessa	Tartsa távol a napfénytől	Saugoti nuo saulės spindulių	Nepakļaut produkta atrašanos tiešā saules gaismā	Skal beskyttes mot sollys	Przechowywać z dala od promieni słonecznych	A se feri de razele soarelui
Steriloitu etyleenioksidilla	Sterilizált használatával etilénoxid	Sterilizuota etileno oksidu	Sterilizēts izmantojot etilēnoksīdu	Sterilisert med etylenoksid	Sterylizowane za pomocą tlenku etylenu	Sterilizat folosind oxid de etilenă
Älä käytä jos pakkaus on vahingoittunut	Ne használja, ha a csomagolás sérült	Nenaudokite, jei pakuotė pažeista	Nelietot, ja iepakojums ir bojāts	Må ikke brukes hvis emballasjen er skadet	Nie używać jeśli opakowanie jest uszkodzone.	A nu se utiliza daca ambalajul este deteriorat
Ei voi uudelleensteriloida	Ne sterilizálja	Nesterilizuokite pakartotinai	Atkārtoti nesterelizēt	Ikke resteriliser	Nie resterylizować	A nu se resteriliza
Älä käytä uudelleen	Ne használja több alkalommal	Pakartotinai nenaudoti	Nelietot atkārtoti	Må ikke gjenbrukes	Nie używać ponownie	A nu se refolosi
Vain lääkärin määräyksestä	By recept	Pagal paskyrimą	Pēc norādījumiem	Kun på resept	Na receptę	Baza de prescriptie medicala
Kappalemäärä	Darabszám	Dalių kiekis	Vienību skaits	Antall deler	Ilość sztuk	Număr de bucăți
Virta päällä/ virta pois päältä	Bekapcsolás/ Kikapcsolás	Įjungti/ Išjungti	Ieslēgt/ Izslēgt	Strømbryter (på/ av-knapp)	Włączanie/ wyłączanie zasilania	Power On/ Off Alimentare
Yksi steriili estojärjestelmä	Egyetlen steril gátrendszer	Viena sterili barjerinė sistema	Viena sterila barjeras sistēma	Enkelt sterilt barrieresystem	Pojedynczy system bariery sterylnej	Sistem unic de barieră sterilă
Ei sisällä luonnonkumilateksia	Nem tartalmaz természetes latexgumit	SudSudėtyje nėra natūralaus kaučiuko latekso	Nesatur dabīgās gumijas lateksu	Inneholder ikke naturgummilateks	Nie zawiera naturalnego lateksu kauczukowego	Nu conține cauciuc natural (latex)

SR	SK	SV	SL	TR	UK	AR
У складу са важећим европским законодавством о медицинским производима	Vyhovuje súčasným európskym právnym predpisom o zdravotníckych pomôckach	Uppfyller gällande europeisk lagstiftning om medicintekniska produkter	V skladu z veljavno evropsko zakonodajo o medicinskih pripomočkih	Tıbbi Cihazlarla ilgili mevcut Avrupa mevzuatına uygundur	Відповідає чинному європейському законодавству про медичні вироби	التشريعات مع متوافق بشأن الحالية الأوروبية الطبية الأجهزة
Медисински савжет	Zdravotnícke pomôcky	Medicinteknisk produkt	Medicinski pripomoček	Tıbbi cihaz	Медичний прилад	جهاز طبي
Јединствени идентификатор уређаја	Unikátny identifikátor pomôcky	Unik enhetsidentifierare	Edinstveni identifikator naprave	Benzersiz cihaz kimliği	Унікальний ідентифікатор пристрою	معرّف الجهاز الفريد
Опрез	Pozor	Lakttag försiktighet	Pozor	Dikkat	Обережно	تحذير
Консултујте упутство за употребу	Prečítajte si návod na použitie	Läs bruksanvisningen	Glejte navodila za uporabo	Kullanma Talimatına Bakınız	Зверніться до інструкції із застосування	راجع تعليمات الاستخدام
Следите упутства за употребу	Postupujte podľa pokynov na použitie	Följ bruksanvisningen	Upoštevajte navodila za uporabo	Kullanım talimatlarını izleyin	Дотримуйтесь інструкцій із використання	اتبع تعليمات الاستخدام
Каталошки број	Katalógové číslo	Katalognummer	Kataloška številka	Katalog numarası	Номер каталогу	رقم الكتالوج
Групно код	Číslo šarže	Batchnummer	Številka serije	Parti numarası	Серійний номер	رمز التشغيلة
Датум производње	Dátum výroby	Tillverkningsdatum	Datum izdelave	Üretim tarihi	Дата виготовлення	تاريخ الإنتاج
Користи од	Dátum vypršania platnosti	Utgångsdatum	Datum poteka veljavnosti	Son kullanma tarihi	Закінчення терміну	يستخدم قبل
Произвођач	Výrobca	Tillverkare	Proizvajalec	Üretici	Виробник	الصانع
Ограничење температуре	Teplotné limity	Temperaturgränser	Temperaturne omejitve	Sıcaklık sınırları	Обмеження температури	حد درجة الحرارة
Влажност ограничење	Limity vlhkosti	Luftfuktighetsgränser	Mejne vrednosti vlažnosti	Nem sınırları	Обмеження вологості	حد نسبة الرطوبة
Држати даље од сунчеве светлости	Neskladovať na slnku	Skyddas mot soljus	Hranite ločeno od sončne svetlobe	Güneşten Uzak Tutunuz	Тримати подалі від сонячного світла	يحفظ بعيدا عن ضوء الشمس
Стерилисати етилен оксид	Sterilizované etylénoxidom	Steriliserad med etylenoxid	Sterilizirano z uporabo etilen oksida	Etilen oksit ile sterilize	Стерилізується оксидом етилену	معقم بأوكسيد الإثيلين
Не користите ако паковање оштећено	Nepoužívajte, ak je obal poškodený	Använd inte om förpackningen är skadad	Ne uporabljajte, če je embalaža poškodovana	Ambalaj hasarlıysa kullanmayın	Не використовуйте, якщо упаковка пошкоджена пошкодженаНе рестерилізувати	لا يستخدم في حالة تلف العبوة
Не рестерилизе	neresterilizovať	Får ej återsterliseras	Ne sterilizirajte ponovno	Tekrar sterile etmeyin	Не рестерилізувати	لا يعاد تقيمه
Немојте поново	Nepoužívajte opakovane	Återanvänd inte	Ni za ponovno uporabo	Tekrar kullanmayın	Не використовуйте повторно	لا يعاد أستخدامه
Рецепт	Na (lekársky) predpis (recept)	Receptbelagd	Možnost prodaje na recept	Reçete ile	Продається за рецептом лікаря	بواسطة وصفة طبية
Количина комада	Počet kusov	Antal delar	Količina kosov	Parça sayısı	Кількість штук	عدد القطع
Укључење/ Повер Офф	Zapnúť/ Vypnúť	På/ Av	Vklop/ izklop	Güç açma/ Güç kapama	Увімкнення / вимкнення живлення	تشغيل / إيقاف
Појединачни стерилни систем баријера	Jednoduchý sterilný bariérový systém	Enkel sterilt barriärsystem	Enojni sterilni sistem pregrad	Tek steril bariyer sistemi	Єдина стерильна бар'єрна система	نظام حاجز واحد معقم
Не садрже природни гумени латекс	Neobsahuje prírodný latex	Innehåller inte naturgummilatex	Ne vsebuje naravnega kavčukovega lateksa	Doğal kauçuk lateks içermez	Не містять латексу з натурального каучуку	لا يحتوي على مطاط طبيعي أو لاتكس